

# Décoration intérieure

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1963)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791608>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Décoration intérieure



Depuis quelques années, les décorateurs ont cherché à masquer, à adoucir la sécheresse des ensembles modernes. Quand une idée est dans l'air, on la voit brusquement germer comme le bouquet d'une pyrotechnie, parce qu'elle correspond à un besoin, à un désir de changement. Ce sont les excès des créateurs d'hier — et même d'aujourd'hui — qui ont fait qu'on se sent désormais fatigué du style dénudé et qu'on s'est repris de tendresse pour les époques démodées parce que trop proches de nous, mais où l'on a trouvé des sources inépuisables de renouvellement. Ce louis-philippard qu'on dédaignait, ce Napoléon III qu'on trouvait du genre nid à poussière, ce 1880 entourloupé des tournures et des draperies, ce 1900 ridiculisé, on se sert d'eux pour corriger la rigueur géométrique des modernes. Ce qui amène à utiliser les étoffes, les voilages, les franges, les guipures, les broderies, les plumetis, tout ce qui transforme l'ambiance d'un intérieur, et fait, de quelque chose de froid, d'impersonnel, de sec, un décor spirituel et accueillant.

\* \* \*

Il faut peu de chose pour rendre une chambre délicieuse, intime, charmante. Voici, en vrac, quelques idées, en

partant toujours de ce principe qu'on cherche à agrémenter sans alourdir. Les styles dont nous parlions plus haut étaient basés sur l'emploi de tissus et de draperies sombres, épaisses, lourdes. Avec la gamme des tissus d'aujourd'hui, on peut emberlificoter tout en demeurant léger, aérien.

Vous souvenez-vous du rideau qu'on disposait derrière le lit, surmonté d'un baldaquin? Ce rideau était épais, fait de la même étoffe que le dessus de lit qui le continuait (comme, en Orient, le tapis se déroule du plafond jusqu'au bout du divan). C'est un principe qu'on peut reprendre. Imaginez un fond de satin, ou même de satinette, d'une couleur unie, sur lequel on place un plumetis presque diaphane, ou une guipure. Et voici le lit tout auréolé de joliesse. Pas de difficulté dans le choix, puisqu'il suffira de choisir la couleur qu'on aime pour le dessous. Même si elle est éclatante, la transparence du plumetis, ou les ajours de la guipure, l'adouciront.

Le même thème général servira pour le fauteuil dont on coiffera le haut du dossier d'une têtère avec les mêmes contrastes.

Et c'est encore le procédé qu'on adoptera pour les rideaux des fenêtres: voilages clairs, avec de légers dessins

Chambres à coucher

Salles de bain



ou des broderies ton sur ton, qu'on recouvrira d'un double rideau uni, du même ton que le dessus de lit, serré par des embrasses en guipure.

La chambre aura de la grâce et de l'unité dans le décor surtout — en supposant que la disposition du local le permette — si vous supprimez la porte qui la sépare de la salle de bains et que vous y drapiez un autre voilage avec les mêmes oppositions.

\* \* \*

Nous voici dans la salle de bains. Elle est ruisselante de ses carrelages et de ses chromes. Mais vous pouvez, elle aussi, l'égayer.

D'abord, vous y placez une coiffeuse, n'importe quelle table conviendra; si elle est ovale, c'est parfait, si elle est rectangulaire, c'est moins bien, mais on peut encore en tirer parti. Un tissu uni sur le plateau, une ganse ou un galon autour, au-dessous, un juponnage pour lequel tous les jeux sont autorisés. Simple, double avec transparence comme pour le lit, tout ira, à condition qu'on ne lésine pas sur le métrage. Devant la coiffeuse, un pouf, exécuté de manière semblable.

Quant à la baignoire, nous avons vu des dessus qui la masquaient, du plus heureux effet. Il suffit de faire découper un plateau en contreplaqué que l'on recouvrira d'un tissu collé, les pans, qui retombent de chaque côté, demeurant flous.

Si vous tenez à apporter une touche finale de féminité, vous avez encore la ressource d'encadrer le miroir de deux torsades de tissu, toujours d'une texture légère, cela va de soi, avec, de chaque côté, des glands ou des pompons pour terminer les retombées.

\* \* \*

Quand on peut profiter, pour ces jeux de tissus, de la gamme de tous ceux qu'offre la fabrique suisse, on ne saurait être à court.

Tout cela est du domaine de l'illusion, ce domaine dans quoi excellait Christian Bérard, où règne en maître, aujourd'hui, Annie Baumel, le metteur en scène des vitrines d'Hermès, que l'on dit avec raison les plus belles du monde.

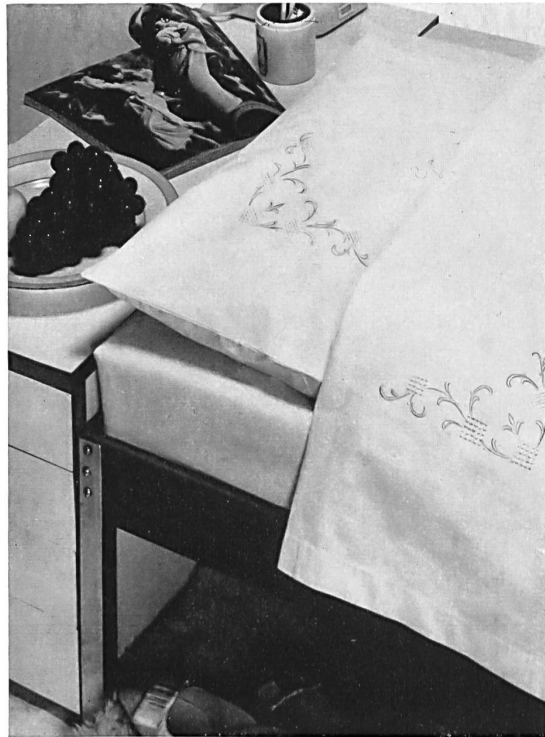
Gala



MAX SANDHERR A.G., BERNECK  
 Rideaux en mousseline de coton brodée  
 Curtains in embroidered cotton muslin  
 Cortinas de muselina de algodón bordada  
 Vorhang aus besticktem Baumwoll-Mousseline

« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,  
 SAINT-GALL

Ravissants draps en percale ornés de bordures brodées;  
 se font en nombreux coloris pastel  
 Attractive percale sheets decorated with embroidered  
 bands; available in many pastel shades  
 Encantadores sábanas de percal, adornadas con cenefas  
 bordadas: se las hace en muchos colores pastel  
 Reizende Bettwäsche aus Percale mit Stickereibordüren  
 verziert, in vielen Pasteltönen erhältlich  
 Photo Momino Schiess



Garniture de lit brodée en coton  
 Cotton embroidered bed linen  
 Lencería de cama, de algodón bordado  
 Bestickte Baumwoll-Bettwäsche

« DUBARRY », KÄTHE  
 SCHENKEL-ECKERT, HORN

Pyjama juvénile en bastiste de  
 coton « Minicare » avec broderie  
 anglaise de Saint-Gall  
 Youthful pyjamas in « Minicare »  
 cotton batiste with St-Gall eyelet  
 embroidery  
 Pijama juvenil de batista de algo-  
 dón « Minicare » con bordado en  
 punto inglés de San Galo  
 Jungdliches Pyjama aus « Mini-  
 care » Baumwoll-Batist mit  
 St-Galler Lochstickerei

« FISBA », CHRISTIAN FISCH-  
 BACHER CO., SAINT-GALL

Garniture de lit en percale, drap  
 de dessus et taie d'oreiller garnis  
 d'un ruban brodé  
 Percale bed linen, top sheet and  
 pillow slip decorated with embroi-  
 dered band  
 Juego de cama, de percal, sábana  
 de encima y funda de almohada  
 adornadas con una cinta bordada  
 Bettwäsche aus Percale, Oberlein-  
 tuch und Kissenüberzug mit auf-  
 genähtem Stickereiband  
 Photo Momino Schiess





Jeu de linges-éponges en coton pour invités, avec inscription *ad hoc* en tissage jacquard  
 Set of cotton guest towels, with Jacquard weave lettering

Juego de toallas de felpa, de algodón, para los huéspedes, con inscripciones ad hoc en textura jacquard  
 Baumwoll-Frottiertücher-Garnitur für die Gäste, mit entsprechender, eingewobener Jacquard-Auf-  
 schrift

Un cadeau toujours apprécié ! Jeu complet de linges-éponges: tapis de bain, serviette, gant de toilette, serviette pour invités, etc.

An ever popular gift ! A complete set of towels: bath-mat, towel, face-cloth globe, guest towel, etc.

¡ Un regalo siempre muy apreciado ! Juego completo de toallas de felpa: alfombrilla de baño, toalla, guante de baño, toallas para los huéspedes, etc.

Ein netter Geschenkartikel ! Komplette Baumwoll-Frottiertücher-Garnitur mit Badematte, Hand-  
 tuch, Gästetuch, Waschlappen und Waschhandschuh





Drap de dessus, appuie-tête et rideaux avec galon brodé incrusté — Top sheet, antimacassar and curtains with embroidered braid insertions — Sábana de encima, almohada y cortinas, con galones bordados incrustados — Oberleintuch, Nackenkissen und Gardinen mit eingesetzten Stickereigalon



Dessus de lit et coussin d'apparat en broderie anglaise; abat-jour en organdi brodé — Bedspread and decorative cushion in eyelet embroidery; lampshade in embroidered organdie — Cubrecama y almohadón en punto inglés; pantalla de organdí bordada — Bettüberwurf und Zierkissen in Lochstickerei; Lampenschirm aus besticktem Organdi

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL



Appuie-tête avec broderie de couleur  
Antimacassar with coloured embroidery  
Almohadón con bordado en colores  
Nackenkissen mit farbiger Stickerei

Photos Rast



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Draps de lit en percale garnis de broderie  
 Percale sheets trimmed with embroidery  
 Sábanas de percal con adorno de bordados  
 Percale Bettwäsche mit Stickereigarnitur

Linges-éponges avec bouquet brodé incrusté —  
 Towels with embroidered bouquets — Toallas de  
 felpa con un ramo de flores bordados e incrustado —  
 Frottierwäsche mit eingesetztem, farbigen Blumen-  
 motiv und Festonrand

Boîte à serviettes Kleenex, serviette de toilette et serviette pour  
 invités brodées ton sur ton — Kleenex case, self-toned embroidered  
 face towel and bath towel — Caja para servilletas Kleenex, toallas  
 corrientes y toallitas para huéspedes, bordado del mismo color que  
 el fondo — Kleenex Schachtel, Handtuch und Gästetuch mit Stickerei  
 Ton auf Ton





WEBEREI SIRNACH, SIRNACH

Draps de lit en percale de coton peigné avec bordures tissées deux tons — Combed cotton percale sheets with two-tone woven borders — Sábanas de percal, de algodón peinado, con cenefa tejida en dos colores — Percale-Baumwolltücher aus peigniertem Garn mit zweitönig-eingewebenen Borden





JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

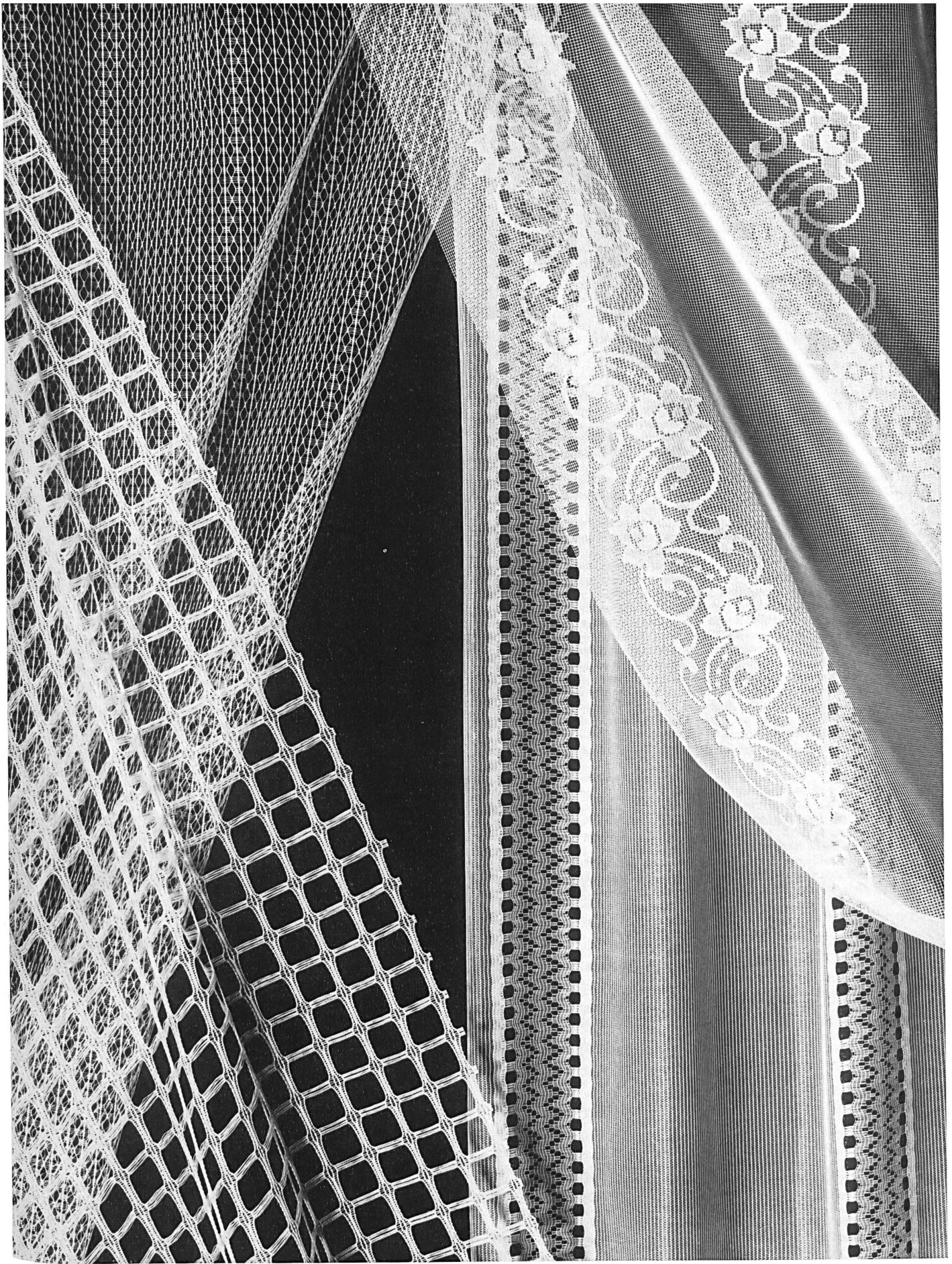
Broderies sur batiste et nylon pour garniture de draps, taies et lingerie de nuit —  
Embroideries on batiste and nylon for trimming sheets, pillow-slips and dainty night-  
wear — Bordados sobre batista y nylon, para adorno de sábanas, fundas de almohada  
y lencería de cama — Nylon-, Batist-Bänder und Flouncings zum Verziern von Bett-  
tüchern, Kissenüberzügen und Nachtwäsche  
Photo Droz



FILTEX S. A., SAINT-GALL

Marquisettes de « Térylène » à effets de fils coupés de la dernière collection — « Terylene » marquisettes with clip-cord effects from the latest collection — Marquisetas de « Terylene » con efectos de vainica, de la última colección — « Terylene » marquisettes mit Scherli-Effekten aus der neuesten Kollektion

Photo Droz



SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S. A., MÜNCHWILEN

Rideaux « Muratex » tricotés, 100 % synthétiques — Knitted « Muratex » curtains,  
100 % synthetic — Cortinas « Muratex » de malla, 100 % de fibras sintéticas — Voll-  
synthetische Raschelgardinen Marke « Muratex »  
Photo Droz